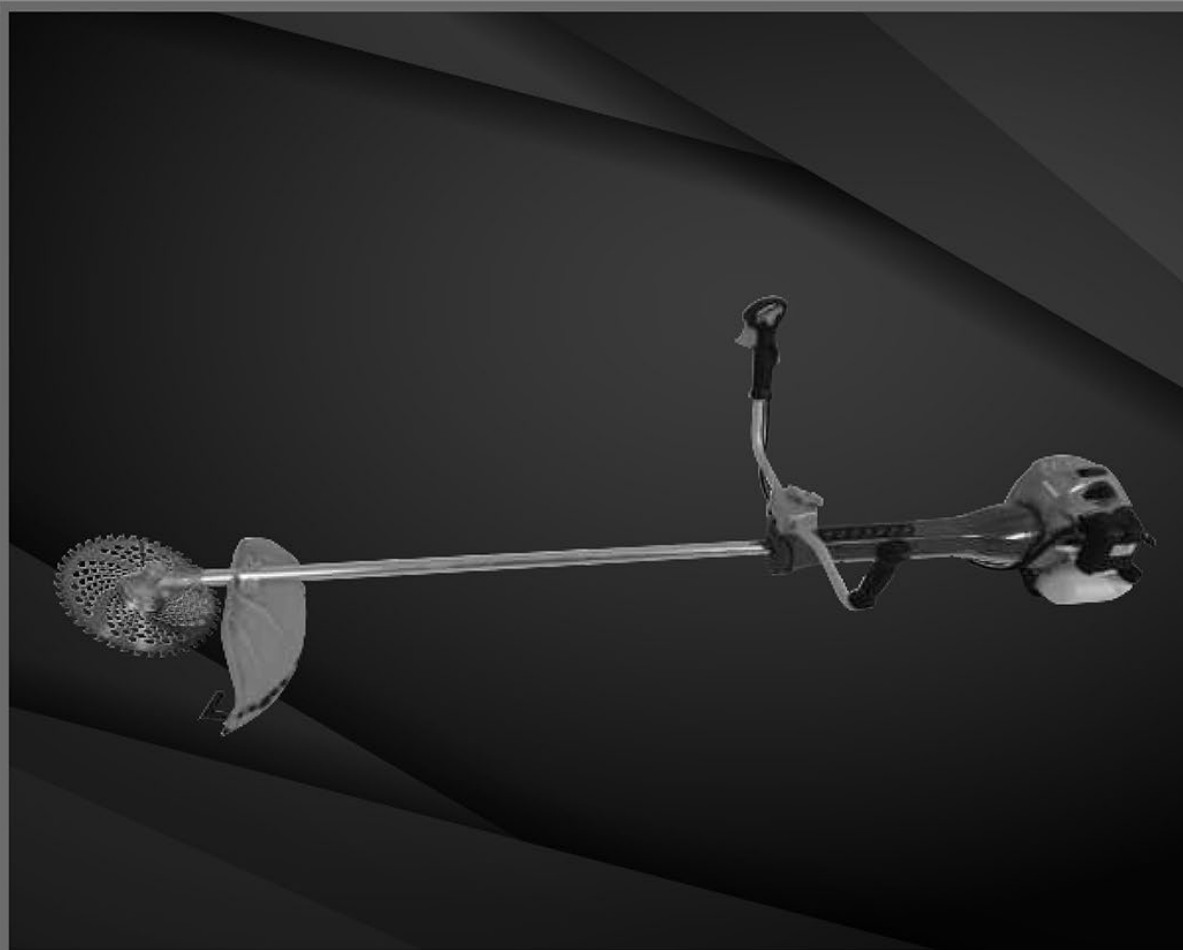


# NAKAYAMA<sup>®</sup>

## PRO



## PB6310

ART NO: 024248

Nikole Demonje 42a  
11273, Batajnica, Zemun  
Telefon: 011/412-76-27  
Fax: 011/37-33-465  
Web: [www.poljobit.rs](http://www.poljobit.rs)  
E-mail: [office@alati-poljobit.com](mailto:office@alati-poljobit.com)

**poljobit**

EN

GR

Uputstvo je verno originalu



[WWW.NAKAYAMATOOLS.COM](http://WWW.NAKAYAMATOOLS.COM)

CE



## OPREZ

Pre upotrebe naših proizvoda. Molimo Vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo da biste razumeli pravilnu upotrebu Vašeg uređaja.

Čuvajte ovo uputstvo na bezbednom mestu

## Napomene o vrstama upozorenja u priručniku



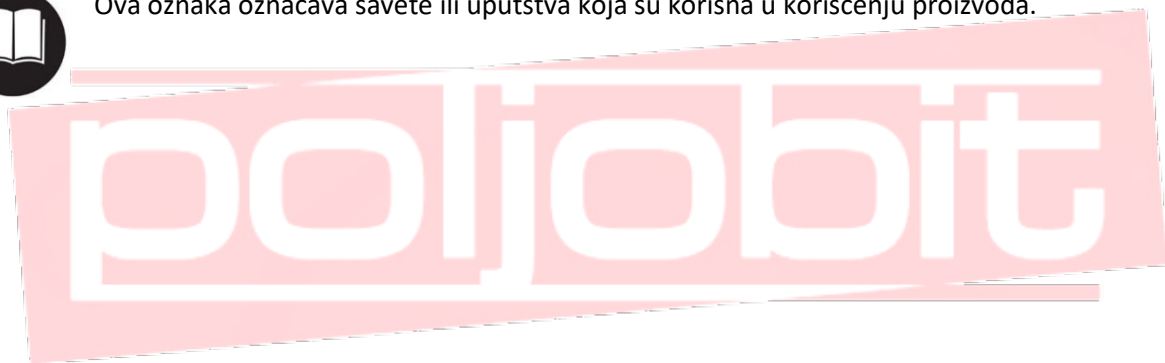
**UPOZORENJE!** Ova oznaka označava uputstva koja se moraju poštovati kako bi se sprečile nezgode koje mogu dovesti do teške telesne povrede ili smrti.



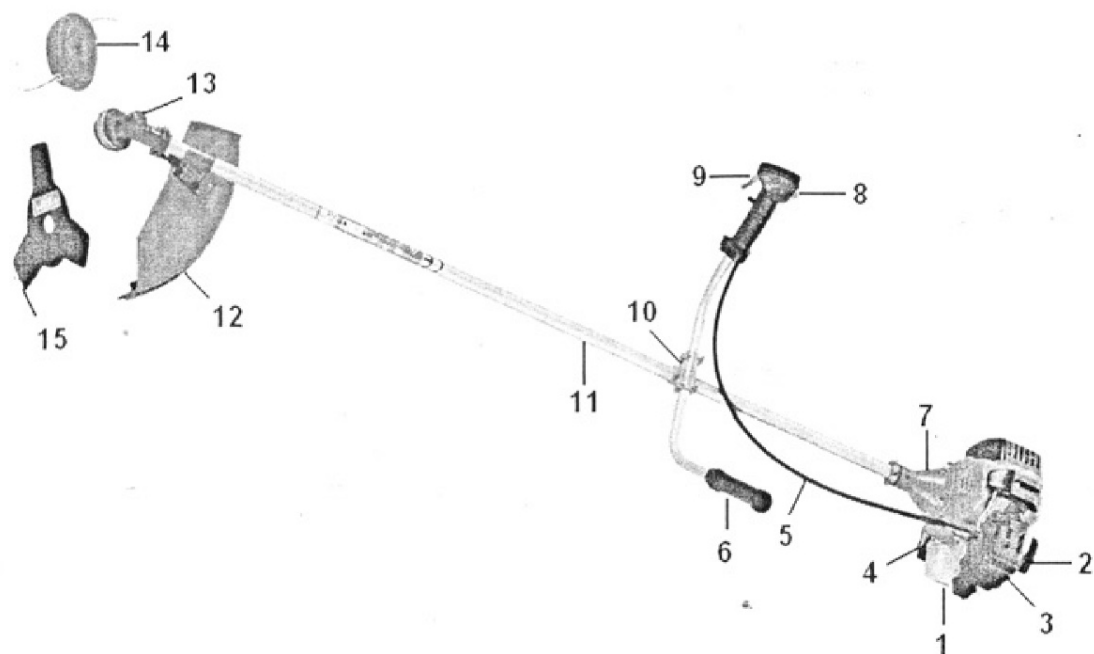
**OPREZ!** Ova oznaka označava uputstva koja se moraju poštovati ili će dovesti do mehaničkog kvara ili oštećenja.



Ova oznaka označava savete ili uputstva koja su korisna u korišćenju proizvoda.

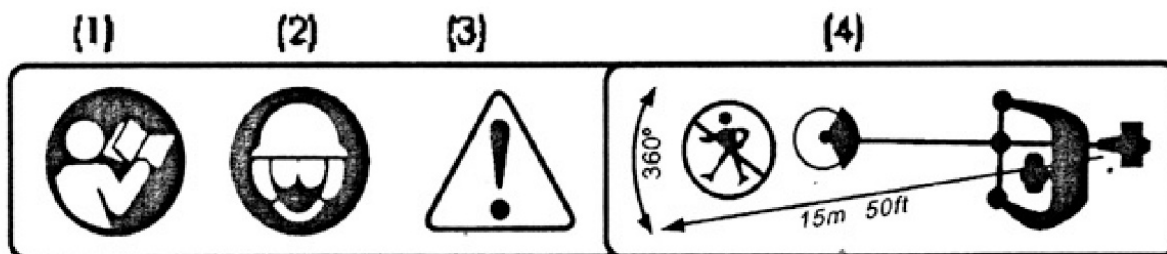


## Opis



1. Rezervoar za gorivo
2. Sklop startera
3. Prečistač vazduha
4. Podrška
5. Kabl za gas
6. Drška
7. Sklop konektora
8. Prekidač
9. Poluga gasa
10. Držać ručke
11. Aluminijumska cev
12. Zaštitnik
13. Sklop kućišta zupčanika
14. Najlonski rezač
15. Metalna oštrica

## Nalepnice upozorenja na mašini



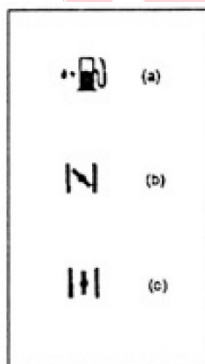
1. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre upotrebe mašine.
2. Nosite zaštitu za glavu, oči i uši.
3. Upozorenje / Pažnja.
4. Čuvajte svu decu; prolaznici i pomagači moraju biti udaljeni 15 metara od trimera.



**OPREZ!** Ako se nalepnice upozorenja odlepe ili postanu nemoguće da se pročitaju, treba da kontaktirate prodavca od koga ste kupili proizvod i naručite nove nalepnice



**UPOZORENJE!** Nikada ne prepravljajte četkicu sekača. Ne garantujemo za uređaj ako ste preuredili rezač četkica ili ako ne obratite pažnju na pravilnu upotrebu napisanu u priručniku.



### Simboli na mašini

Za bezbedan rad i održavanje simboli su urezani u reljefu na mašini. Pratite ove indikacije, pazite da ne pogrešite.

(a) Priključak za dopunjavanje goriva POLOŽAJ „MEŠOVIT BENZIN”: POKLOPAC REZERVOARA GORIVA

(b) Pravac zatvaranja prigušnice POLOŽAJ: POKLOPAC PREČISTAČA VAZDUHA

(c) Pravac otvaranja prigušnice POLOŽAJ: POKLOPAC PREČISTAČA VAZDUHA

## Mere bezbednosti

### Pre upotrebe mašine

- a. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu da biste razumeli kako pravilno upravljati ovim uređajem.
- b. Ovaj proizvod je dizajniran za košenje trave i nikada ga ne bi trebalo koristiti u druge svrhe.
- c. Nikada ne bi trebalo da koristite ovaj aparat za sečenje kada ste pod dejstvom alkohola, kada patite od iscrpljenosti ili nedostatka sna, kada patite od pospanosti kao posledice uzimanja lekova protiv prehlade ili u bilo kom drugom trenutku kada postoji mogućnost da Vaše rasuđivanje može biti narušeno ili da možda nećete moći pravilno i na bezbedan način da rukujete rezačem.

d. Izbegavajte rad motora u zatvorenom prostoru. Izduvni gasovi sadrže štetni ugljen monoksid.

e. Nikada ne koristite mašinu za sečenje u okolnostima poput onih opisanih u nastavku:



1. Kada je podloga klizava ili kada postoje drugi uslovi koji bi mogli onemogućiti održavanje i stabilno držanje dok koristite ovaj trimer.



2. Noću, u vreme jake magle ili u bilo kom drugom trenutku kada bi vam vidno polje moglo biti ograničeno i drugačije da biste dobili jasan pogled na područje.



3. Za vreme kišnih oluja, za vreme slabe oluje. U vreme jakih ili olujnih vetrova, ili u bilo kom drugom trenutku kada vremenski uslovi mogu učiniti okolinu nebezbednom za korišćenje ovog uređaja.

f. Kada prvi put koristite ovaj uređaj. Pre početka stvarnog rada, naučite da rukujete ovim trimenom od iskusnog radnika.

g. Nedostatak sna, umor ili fizička iscrpljenost rezultiraju manjim rasponom pažnje, a to zauzvrat dovodi do nezgoda i povreda.

Ograničite vreme tokom kojeg treba da se kontinualno koristi na oko 30-40 minuta po sesiji i uzmite 10-20 minuta ili odmorite između radnih sesija. Takođe pokušajte da ukupnu količinu obavljenog posla zadržite u jednom danu ispod 2 sata rada ili manje.

h. Obavezno držite ovaj priručnik pri ruci, kako biste ga kasnije mogli pogledati kad god se pojave bilo kakva pitanja.

i. Uvek obavezno prosledite ovaj priručnik kada prodajete, pozajmljujete ili na drugi način prenosite vlasništvo nad ovim proizvodom.

j. Nikada ne dozvolite deci ili bilo kome ko nije u stanju da u potpunosti razume uputstva data u ovom priručniku da koriste ovu mašinu za sečenje.

### **Radna oprema i odeća**

A. Kada koristite trimer, trebalo bi da nosite odgovarajuću odeću i zaštitnu opremu kao što sledi:

- (1) Kaciga
- (2) Zaštitne naočare ili štitnik za lice
- (3) Debele radne rukavice
- (4) Radne čizme sa neklizajućim đonom
- (5) Štitnici za uši

B. I treba da nosite sa sobom sledeće stvari:

- (1) Priloženi alati i datoteke
- (2) Propisno obezbeđeno
- (3) Rezervno sečivo
- (4) Stvari za obaveštavanje o vašem radnom području (konopac, znakovi upozorenja)
- (5) Zviždaljka (za saradnju ili hitne slučajeve)
- (6) Sekira ili testera (za uklanjanje prepreka)

C. Nikada ne koristite trimer kada nosite delove sa labavim manžetnama, kada nosite sandale ili kada ste bos.

## **Upozorenje u vezi sa rukovanjem gorivom**

a. Motor ovog proizvoda je dizajniran da radi na mešano gorivo koje sadrži lako zapaljiv benzin. Nikada ne bi trebalo da skladištite limenke goriva ili dopunite rezervoar za gorivo na bilo kom mestu gde postoji kotao, šporet, vatra na drva, električne varnice, varnice za zavarivanje, ili bilo koji drugi izvor toplote ili vatre koji bi mogao da zapali gorivo.

Pušenje dok rukujete trimenom ili dopunjavate rezervoar za gorivo je izuzetno opasno. Uvek budite sigurni da držite zapaljene cigarete dalje od trimera u svakom trenutku.

c. Prilikom dopunjavanja rezervoara uvek prvo ugastite motor i pažljivo pogledajte oko sebe da biste bili sigurni da nema varnica ili otvorenog plamena bilo gde u blizini pre dopunjavanja goriva.

d. Ako dođe do prolivanja tečnosti tokom dopunjavanja goriva, koristite suhu krpu da obrišete proliveno pre nego što ponovo uključite motor.

e. Nakon dopunjavanja goriva, čvrsto zašrafite poklopac za gorivo na rezervoar za gorivo, a zatim odnesite trimen na mesto udaljeno 3 m ili više odakle je dolivan gorivom pre uključivanja motora.

## **Stvari koje treba proveriti pre upotrebe trimera za živu ogradu**

a. Pre nego što počnete sa radom, pažljivo pogledajte oko sebe da biste stekli utisak o obliku zemlje ili trave koju treba podrezati i da ne postoje bilo kakve prepreke koje bi mogle stati na putu tokom rada i uklonite sve prepreke koje se mogu ukloniti.

b. Područje unutar perimetra od 1 kvadratnog metra osobe koja koristi trimen treba smatrati opasnom

1. Uverite se da je odgovarajući poklopac sečiva na mestu.

Prilikom transporta automobilom, čvrsto pričvrstite uređaj pomoću užeta. Ne prevozite biciklom ili motorom jer je opasno.

2. Nikada ne transportujte trimen na neravnim putevima i na velike udaljenosti bez prethodnog uklanjanja svog goriva iz rezervoara za gorivo, jer to može dovesti do curenja goriva iz rezervoara.

## **Mere predostrožnosti pri radu**

1. Čvrsto uhvatite ručke trimera sa obe ruke. Ako obustavite rad, postavite gas u položaj praznog hoda (Iera).

2. Uvek vodite računa da održavate stabilan i ujednačen položaj dok radite.

3. Održavajte brzinu motora na nivou koji je potreban za obavljanje poslova sečenja i nikada ne povećavajte brzinu motora iznad potrebnog nivoa.

4. Ako se trava zakači za sečivo tokom rada, ili ako treba da proverite uređaj ili dopunite rezervoar, uvek vodite računa da ugastite motor.

5. Ako sečivo dodirne tvrdi predmet poput kamena, odmah ugastite motor i proverite da li nešto nije u redu sa sečivom. Ako jeste, zamenite sečivo novim.

6. Ako Vas neko pozove dok radite, uvek obavezno ugastite motor pre nego što se javite.

7. Nikada ne dodirujte svećicu ili kabl svećice dok motor radi. To može dovesti do strujnog udara.

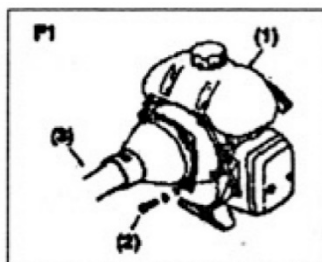
8. Nikada ne dodirujte prigušivač, svećicu ili druge metalne delove motora dok motor radi ili odmah nakon gašenja motora. Ako to učinite može dovesti do ozbiljnih bolova i povreda.

9. Kada završite sečenje na jednoj lokaciji i želite da nastavite rad na drugom mestu, isključite motor i okrenite uređaj i oštricu suprotno od vašeg tela.

## Mere predostrožnosti za održavanje

- a. Redovno obavljajte operacije održavanja i provere opisane u ovom priručniku. Ako se bilo koji deo mora zameniti ili mora obaviti bilo kakvo održavanje popravke koje nije opisano u ovom priručniku, molimo kontaktirajte prodavca ili najbližeg ovlašćenog servisera za pomoć.
- b. Ni u kom slučaju ne bi trebalo da rastavljate trimer. To bi moglo dovesti do toga da se četkice oštete tokom rada ili da uređaj ne može pravilno da radi.
- c. Uvek obavezno isključite motor pre obavljanja bilo kakvog postupka održavanja ili provere.
- d. Prilikom oštrenja, uklanjanja ili ponovnog postavljanja sečiva, radite odgovarajućim alatima i opremom da biste sprečili povrede.
- e. Kada menjate sečivo ili bilo koje druge delove ili kada menjate ulje ili bilo koje mazivo, uvek koristite samo proizvode koji su sertifikovani od strane proizvođača za upotrebu sa trimenom.

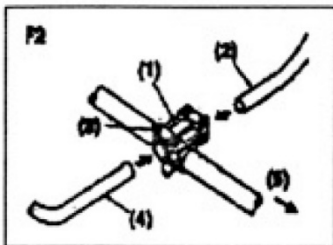
## Podešavanje



### Motor i glavni delovi

Poravnajte vešanje i rezervoar za gorivo pomoću pričvršćena 4 zavrtnja i pričvrstite vezu sa jednakom silom. (F1)

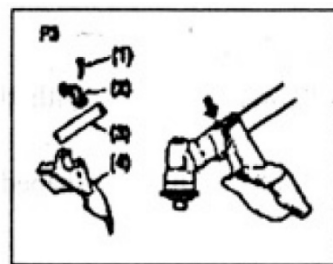
- (1) Rezervoar za gorivo
- (2) Zavrtnj
- (3) Glavna cev



### Drška

- 1. Otpustite 4 zavrtnja na držaču ručke. (F2)
- 2. Umetnite desnu ručku (ručica gasa je pričvršćena) i sklop leve ručke u držač i dobro zategnite zavrtnje. (F2)

(1) Držač ručke, (2) Desna ručka, (3) Vijak, (4) Leva ručka, (5) Motor

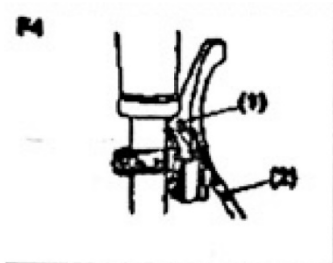


### Bezbednosni štitnik

Pričvrstite bezbednosni štitnik na kućište menjača i pričvrstite ga stegom i 2 zavrtnja M5k25 (F3).

- (1) Zavrtnj (2) Stezaljka
- (3) Glavna cev (4) Bezbednosni štitnik

## Kabal za gas



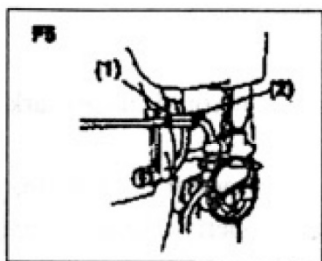
Nakon montaže kabla, obavezno se uverite da je gasni kabl postavljen na ručici gasa. Ako nije, veoma je opasno jer motori rotiraju nakon otpuštanja gasa.

1. Zakačite kabl u rupu na ručici gasa. Postavite kabl na ručici gasa kao što je prikazano na slici.

2. Zamotajte traku tako da žica za gas bude fiksirana sa ručkom.

(1) Rupa (2) Kabl za gas

## Podešavanje sajle gasa



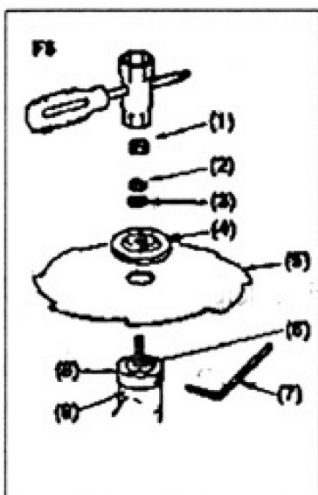
1. Nakon ručice gasa, povucite gasni kabl. Normalni zazor je 1 ili 2 mm kada se meri na kraju sa strane karburatora.

2. Ako je otvor kratak ili dug, skinite poklopac prečistača vazduha, olabavite sigurnosnu maticu i prilagodi zazor. (F5)

(1) Podesite maticu

(2) Zakretna matica

## Instaliranje metalne oštrice (F6)



1. Postavite unutrašnji držač na osovinu zupčanika i okrenite ga da ga fiksirate pomoću priložene šipke u obliku slova L.

2. Stavite oštricu na unutrašnji držač sa slovima prema kućištu zupčanika, i pravilno uparite rupu oštrice sa izbočinom unutrašnjeg držača.

3. Postavite spoljni držač na osovinu zupčanika sa izdubljenom površinom prema oštrici.

4. Stavite pričvršćeni poklopac zavrtnja na spoljni držač i pričvrstite ga zavrtnjem (levi zavrtnj) zajedno sa opružnom podloškom.

(1) Matica

(2) Opružna podloška

(3) Podloška

(4) Spoljni držač

(5) Oštrica

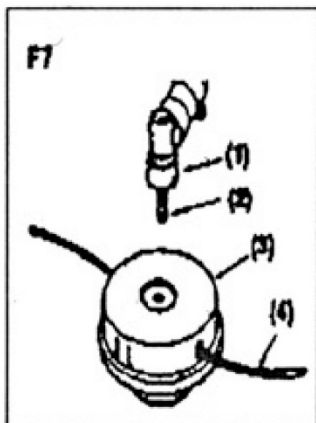
(6) Osovina zupčanika

(7) Šipka

(8) Unutrašnji držač

(9) Kućište zupčanika (menjača)





#### Instaliranje najlonskog rezača (opciono) (F7)

1. Pravilno postavite unutrašnji i spoljašnji držač na osovinu zupčanika.
2. Zavrnite priloženi vijak (M8 levi) u osovinu zupčanika i pričvrstite ga.
3. Zavrnite najlonski rezač u vijak tako što ćete unutrašnji držač pričvrstiti šipkom u obliku slova L i zategnite ga ručno.

(1) Kućište zupčanika (menjača)

(2) Vijak

(3) Najlonska glava

(4) Najlonski kabl

**NAPOMENA:** Sačuvajte zavrtnje (vijke) i podloške da biste instalirali sečivo (oštricu), čuvajte ih pažljivo kako ih ne bi izgubili.

#### ⚠ WARNING



#### UPOZORENJE!

##### Gorivo

- Benzin je veoma zapaljiv. Izbegavajte pušenje ili približavanje plamena ili varnica

#### ⚠ CAUTION



- Obrišite sva prosuta sredstva pre pokretanja motora.
- Obavezno zaustavite motor i ostavite ga da se ohladi pre nego što dopunite uređaj gorivom.
- Otvoreni plamen držite dalje od područja u kojima se rukuje ili skladišti gorivo.

#### OPREZ!

- Nikada ne koristite ulje za četvorotaktni motor ili dvotaktni motor sa vodenim hlađenjem. To može uzrokovati zagušenje svećice, blokiranje izduvnog otvora ili zaglavljivanje klipnog prstena.
  - Mešavine goriva koje su ostavljene neiskorišćene u periodu dužem od jednog meseca mogu zapuštiti karburator ili rezultirati nepravilnim radom motora. Preostalo gorivo stavite u hermetički zatvorenu posudu i čuvajte je u tamnoj i hladnoj prostoriji.
- Pomešajte redovno gorivo srednjeg kvaliteta (olovni ili bezolovni, bez alkohola) i kvalitetno provereno motorno ulje za dvotaktne motore sa vazdušnim hlađenjem.



**Preporučeni odnos mešanja: 100ml ulja na 4L benzina.**

## RUKOVANJE

### Pokretanje motora



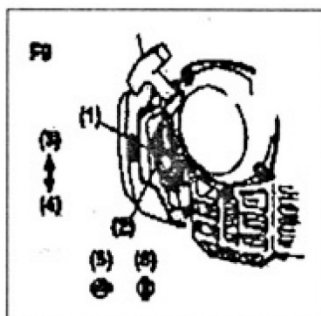
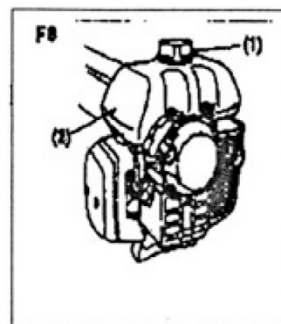
**OPREZ!** Pre pokretanja motora, pregledajte ceo uređaj kako biste se uverili da nema labavih delova ili curenja i da su priključci za sečenje pravilno postavljeni i sigurno pričvršćeni.

- Postavite uređaj na ravno, čvrsto mesto. Držite rezu glavu podalje od svega u okolini.

1. Okrenite poklopac na rezervoaru za gorivo da biste bili sigurni da je čvrsto pričvršćen. (F8)

(1) Čep

(2) Rezervoar za gorivo



2. Otvorite ventil rezervoara za gorivo. (F9)

3. Pomerite ručicu kvačila u zatvoreni položaj. (F9)

(1) Poluga za kvačilo

(2) Ventil za gorivo

(3) Zatvori

(4) Otvori

(5) Zatvori

(6) Otvori

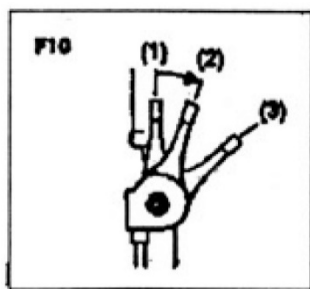
**NAPOMENA:** Kada ponovo pokrećete motor odmah nakon zaustavljanja, pomerite polugu za kvačilo u otvoreni položaj.

4. Postavite ručicu gasa u položaj za pokretanje. (F10)

(1) Ler gas (prazan hod)

(2) Pokretanje (1/3~1/2 otvoren)

(3) Pun gas

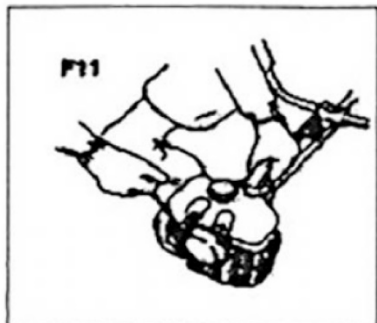


Kada odmah nakon zaustavljanja motora ponovo pokrećete, pomerite ručicu za gas na položaj ler gasa.

5. Dok čvrsto držite uređaj, brzo izvucite startno užje. (F11)

6. Nakon pokretanja motora, postepeno otvarajte kvačilo.

7. Pustite motor da radi 2 do 3 minuta da se zagreje.

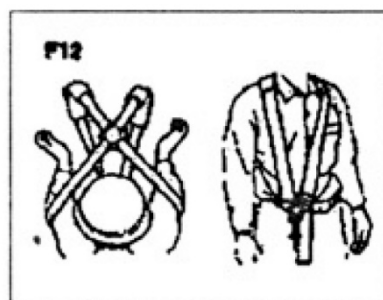


### Zaustavljanje motora

1. Vratite ručicu gasa u položaj praznog hoda (Ier).
2. Pritisnite dugme za prekidač/gašenje motora.

### Montiranje remena preko ramena (F12)

1. Montirajte priloženi remen preko ramena.
2. Upalite motor, vratite ručicu gasa na najnižu brzinu i postavite kukicu remena preko ramena na viseću posudu mašine.
3. Podesite dužinu ramena tako da oštrica bude paralelna sa zemljom (tlom) u radnom položaju. Da biste sprečili labavost tokom rada, podignite višak šerpe sa kopče.



### Poslovi rezanja

#### Upotreba metalne oštrice

- Uvek secite tako što ćete voditi glavu s desna na levo.
  - Metalno sečivo najbolje seče do tačke 1/3 od ivice. Koristite tu oblast za žbunje, žilav i gust korov. Za košenje mlade trave možete koristiti do 2/3 od ivice sečiva.
  - Podesite brzinu motora u skladu sa objektima sečenja. Mladu travu kositi srednjom brzinom, a žbunje ili tvrdi i debeli korov visokom brzinom.
- (1) Za grane i drveće
  - (2) Za travu i korov
  - (3) Pravac rezanja
  - (4) Smer rotacije

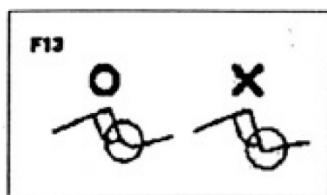
**Važno:** Rad pri maloj brzini olakšava da se trava, korov ili grančice zapletu u sečiva, a takođe može učiniti da se osovina i kvačilo brže troše.

### Upotreba najlonskog rezača

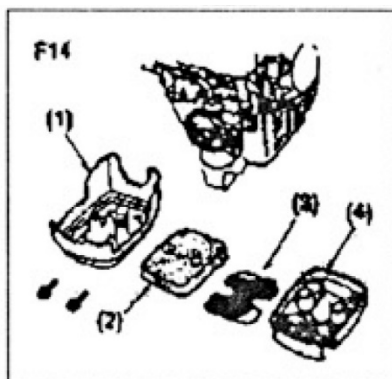
- Najlonski kabl troši veliku energiju. Imajte na umu da brzina rotacije motora u radu treba da bude 50% veća nego kada koristite metalnu oštricu.
- Najlonski rezač seče travu snagom rotacije kabla. Ako pokušate da kosite travu za dužinu kabla u jednom trenutku, rotirajuća brzina postaje manja zbog otpora i ne možete dobro da sečete. Da biste olakšali veliki otpor, udaljite najlonski rezač od trave, povećajte brzinu rotacije i pokosite malu količinu trave odjednom.
- Ako pokušate da kosite travu okretanjem trimera u obrnutom smeru (s leva na desno), ostaci će da lete u pravcu dalje od tela. Tako možete izbeći prljanje odeće.

## Održavanje

### Sečivo



Oštrite svaku reznu ivicu i uverite se da je donji ugao zaobljen. Ne hladite sečivo vodom u slučaju da koristite brusilicu. Može izazvati pukotine na sečivu.



### Posle 25 sati upotrebe Čistač vazduha

Proverite i po potrebi očistite filterski element u toploj vodi sa sapunom. Potpuno osušite pre instaliranja. Ako je element oštećen ili skupljen, zamenite ga novim. (F14)

- (1) Poklopac
- (2) Element
- (3) Ekran
- (4) Telo

### Važno

- Začepljen vazdušni filter može povećati potrošnju goriva dok smanjuje snagu motora.
- Ako koristite trimer bez filtera za vazduh ili sa začepljenim filterskim elementom možete brzo uništiti motor.

### Filter goriva

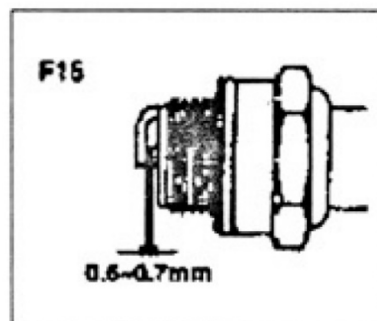
Izvadite filter iz priključka (otvora) za punjenje pomoću male žičane kuke. Odvojite sklop kormila od cevi za gorivo i otkačite držač kako biste ga rastavili. Očistite komponente benzinom.

### **Važno**

Začepljen filter goriva može uzrokovati slabo ubrzanje ili rad motora.

### **Svećica**

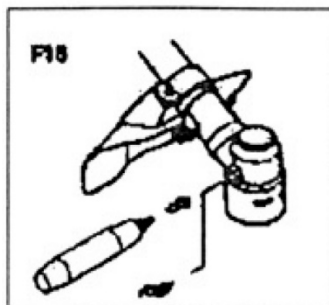
Izvadite i pregledajte svećicu i po potrebi očistite elektrode četkom. Prostor između elektroda svećice treba podešavati na 0,6-0,7mm. (F15)



### **Kućište zupčanika (kvačila)**

Nabavite univerzalnu mast svakih 25 sati korišćenja. Uklonite držače oštrica kako biste omogućili staroj masti da izađe. (F16)

### **Tehnički Podaci**



Zapremina: 62cc  
Konjska snaga: 3Hp

\* Proizvođač zadržava pravo da napravi manje izmene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodnog obaveštenja, osim u slučaju ovih promena koje značajno utiču na performanse i bezbednost proizvoda. Delovi opisani/ilustrovani na stranicama uputstva koje držite u rukama takođe mogu da se odnose na druge modele proizvodne linije proizvođača sa sličnim karakteristikama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Imajte na umu da naša oprema nije dizajnirana za upotrebu u komercijalnim, trgovinskim ili industrijskim aplikacijama. Naša garancija će biti poništena ako se uređaj koristi u komercijalnim, trgovinskim ili industrijskim poslovima ili u ekvivalentne svrhe.

\* Da biste osigurali bezbednost i pouzdanost proizvoda i validnost garancije, sve popravke, inspekcije, ili zamene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smeju da obavljaju samo tehničari ovlašćenog servisa proizvođača.